

Global City Ota Cooperation Association

# GOCA ニュース from おおた

一般財団法人 国際都市おおた協会

創刊号 - 2019.02.-

〒143-0023 東京都大田区山王二丁目3番7号  
大森まちづくり推進施設4F  
TEL.03-6410-7981 FAX.03-6410-7982  
MAIL:info@ota-goca.or.jp  
URL:https://www.ota-goca.or.jp



## 創刊にあたってのご挨拶

この度、国際都市おおた協会は「GOCA ニュース from おおた」を創刊することになりました。協会の活動報告やこれから行う事業等の情報を発信してまいります。日頃から協会の活動を支えてくださる地域の皆様、国際交流ボランティアや国際交流団体の皆様はもちろんのこと、より多くの方々に協会を知っていただき、親しまれる協会に成長したいと考えております。

今後とも皆様のご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

国際都市おおた協会 理事長 成田 浩



## ジャパンデイ ~たのしもう日本~

梅が咲く池上梅園で、日本の伝統文化を体験しよう！

地域の外国人と日本人が日本文化を体験しながら多文化交流ができるイベント「ジャパンデイ」を開催します。どなたでも参加できます。ぜひ、ご家族、ご友人様とお誘いあわせの上、お越しください。世界各国出身の交流員と交流できるコーナーもあります。

### Work 1 日本文化ワークショップ ( ) 内は参加費)

- ① 絵手紙教室 (200円) : 梅園の梅や果物など好きなものを絵の具で描いてみましょう。好きな言葉を添えれば、世界でひとつの絵手紙が完成です。
- ② 茶道体験 (300円) : 和室で茶道を学びながら、おいしい抹茶と和菓子をいただきます。
- ③ 畳ワークショップ (500円) : 畳を使って台座やコースターを作ります。
- ④ 盆景教室 (1000円) : 小さな盆に石、小砂利、草木を添えて日本の風景を表現します。



①は当日先着順で参加できます。②~④は事前申込制です。  
(当日空きがある場合は先着順で参加できます。)



### Work 2 日本の遊び (参加費無料)

- ・お囃子、獅子舞がやってきます。
- ・折り紙、羽子板、こま、けん玉、だるま落とし、助六、福笑い等、日本の伝統的な遊びを体験しましょう。

### Work 3 世界の人と触れ合うコーナー (参加費無料)

- ・世界のお茶会:世界各国出身の国際都市おおた大使(来~る大使)が母国のお茶でおもてなし。お茶を飲みながら、国際交流を楽しみましょう！
- ・世界の手芸:「中国結び」と「タイの手芸」を来~る大使が紹介。一緒に作ってみましょう。
- ・外国人から見た「これぞ日本！」写真コンテスト:外国人が撮った「日本を感じる風景やもの」の写真を展示します。好きな写真に投票しましょう。

### 開催日

2019年2月24日(日)  
10:00-15:00

池上梅園 (大田区池上 2-2-13)  
TEL 03-3753-1658  
都営浅草線「西馬込駅」徒歩 10分  
東急池上線「池上駅」徒歩 20分

池上梅園の入園料  
大人 (16~64歳) ...100円  
小人 (6~15歳) .....20円  
※5歳以下、65歳以上は無料

## 空の日「多文化交流カフェ」

羽田空港のすぐ近くで世界とつながるおおたを体験できるイベント国際都市おおたフェスティバル in「空の日」羽田において、「多文化交流カフェ」を出展しました。お茶を飲みながら、世界各国出身の交流員と文化や食生活について楽しくお話し、挨拶や簡単な言葉を教えてもらいました。交流員の出身国はアメリカ、中国、イタリア、ミャンマー、インドネシア、ベトナム、台湾、タイ、日本の9か国。来場者は様々な文化に触れることができました。



### 参加者の声

- ・色々な国の人と会話ができて、とても楽しかった。
- ・親子で楽しめました。またぜひ参加したいです。
- ・中国結びは意外と簡単にできました。お守りにします。

### 開催日

2018年9月29日



おすすめの観光地について聞いた  
り写真を見たり、会話が弾みまし  
た。

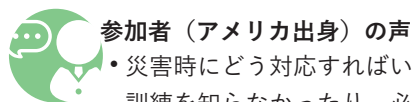


日本のコーナーでの「紙芝居」の  
様子。おりがみ、日本の鳥の紹介  
もありました。

## 災害時 外国人支援ボランティア講習会

災害時、外国人に正確な情報や安心を届ける『災害時 外国人支援ボランティア』の募集・登録を開始するため、消費者生活センターで講習会を開催しました。

また、実践の場として新宿小学校五町会にご協力いただき、“外国人”、“災害時外国人支援ボランティア”と“地域住民”との防災訓練を行いました。日本人と外国人が訓練を通じて交流し、楽しみながら学ぶことができました。災害時外国人支援ボランティアにとっては、災害時の通訳がどういったものか少しイメージができ、その難しさも感じたようでした。



### 参加者（アメリカ出身）の声

- ・災害時にどう対応すればいいか知ることができました。訓練を知らなかったり、必要性を感じていない外国人も多いですが、たくさんの方が参加すべきだと思います。

### 開催日

2018年10月28日 講習会

2018年11月11日 防災訓練



新宿小学校での防災訓練 多くの外国人の方に参加いただき、地域の方と一緒に訓練を行いました。



## 日本語でスピーチ

大田区在住・在勤・在学の日本語学習者の成果発表の場として、大田区役所でスピーチコンテストを開催しました。実施運営は実行委員会形式で行われ、国際交流ボランティアと前年、発表者として出場した外国人の8名で構成されました。企画会議を重ねて、司会や運営等もすべて実行委員が行いました。また、実行委員のほかに受付やカメラマン等6名の日本人と外国人の国際交流ボランティアが加わり、地域力の高い取り組みとなりました。

最優秀賞である金賞を受賞したのは、ネパール出身の女性で、テーマは「女性が自立した社会」。日本人女性と比較して、母国の女性が自立できていない環境について考えを述べました。

### 開催日

2018年11月25日



# 多文化交流会 ～多様性の国ブラジルを知ろう～

大田区では東京 2020 大会に向け、ブラジルオリンピック選手団の事前キャンプを受入れます。この機会にブラジルの多様な文化をもっと知り、ブラジル選手団を温かく迎える準備をしようと、2日間の日程で多文化交流会を開催しました。

[協力] ブラジル日本交流協会

## 1 日目 ブラジル文化講座とポルトガル語講座

東京 2020 大会に向けた大田区の取り組み、ブラジルの 5 つの地域の特徴的な文化を紹介する概要説明、留学体験談、選手を応援するためのポルトガル語講座と盛りだくさんの内容でした。ブラジルらしく明るく楽しい雰囲気の中、参加者はブラジルの文化や生活を知ることができました。

### 参加者の声

- とても勉強になりました。実際の体験や色々な文化を聞くことができ、ブラジルが今までより身近に感じられました。
- 大田区の取り組みを知りたかったので、セットとなっている内容も '生きたプログラム' で大変良かったです。
- ポルトガル語講座を継続してやってほしいです。



開催日  
2018年12月1日  
2018年12月8日

## 2 日目 ブラジル料理教室

ブラジル人講師のもと、フェイジョン（豆の煮込み）、ケール炒めなど代表的なブラジルの家庭料理 7 品を大田文化の森で調理しました。

マテ茶やカイピリーニャ（お酒）も振舞われ、またクリスマスやお正月の過ごし方の紹介もありました。和気あいあいと非常に良い雰囲気の交流会となりました。

### 参加者の声

- 料理をしながらグループの方と交流し、ブラジル文化を知ることができて楽しかったです。
- ブラジル料理は初めてだったので面白かったです。ポルトガル語の単語も少し覚えました！



# 国際理解講座

「ヒマラヤの国から来たジギャンさん  
～聞こう話そう ネパールのこと、日本のこと～」

中学生・高校生を対象に、外国から来た人々が地域に暮らしていること、文化や習慣に違いがあることなどを知るきっかけとなる講座を実施しました。当日は、高校生を中心に 34 名が会場の当協会会議室に集まりました。

日本に長く住んでいるネパール人の講師 3 名を招き、前半は、ネパールの紹介や日本に暮らして不思議に思ったことなどを話してもらい、後半は小グループに分かれ、それぞれの講師と質問やクイズなどを通して交流しました。休憩時には、ネパールで飲まれているスパイスの入ったミルクティーとクッキーを楽しみました。

### [講師]

ジギャン クマル タパ (かながわ国際交流財団職員・ネパール政府公式通訳者)

ドルラジ サプコタ (かながわネパール人コミュニティ代表)

アルン カンデル (かながわネパール人コミュニティスタッフ)

開催日  
2018年12月26日



### 参加者の声

- (自分が)当たり前だと思っていたことが外国人にとっては違うのだと気づかされた。
- “国際理解”とは自分たちが理解することだと思っていたけれど、それだけではなくて日本のことを知ってもらうことも大切なんだと思った。

# 国際交流ボランティア募集

当協会では、登録制のボランティアを募集しています。活動の内容は右の5つです。興味のある活動があれば、ぜひ登録して参加してください。15歳(高校1年生)から登録できます。これまでに、多文化交流会や「空の日」の当日スタッフ、日本語でスピーチの実行委員として活躍していただきました。

## 登録から活動まで

- 1 登録申請書に必要な内容を書いて送ってください(郵送・Eメール・持参)。申請書は当協会のホームページからダウンロードできます。
- 2 登録の手続きが終わったら、登録完了通知が届きます。
- 3 ボランティアを募集するときに、連絡をします。参加を希望するものに返信してください(希望者が多数の場合は抽選等により参加者を決めます)。参加が決まった方には詳しい内容を連絡します。当日、活動の場所に来てください。

## 国際交流ボランティアの活動内容

- 外国語を活かして通訳・翻訳を行う  
**語学ボランティア**
- イベント等の企画や当日のスタッフとして活動する  
**企画・運営ボランティア**
- チラシづくり等に協力する  
**広報ボランティア**
- 海外や日本の文化を紹介したり、海外での経験を話す  
**文化紹介・国際理解講座ボランティア**
- 留学生等を自宅に受け入れる  
**ホームステイボランティア**

国際交流ボランティア募集

QRコード→

協会ホームページ <https://www.ota-goca.or.jp>



## 今後予定されているイベント

### 日本語講座「学校プリントを読もう」

2019年2月27日(水)～3月27日(水)  
毎週水曜日、全5回 19:00～21:00

子どもの学校のプリントが読めず困っている外国人保護者向けに日本語講座を開講します。学校プリントの読み方のコツ、大切な部分のを見つけ方、学校で使う単語の意味を学びます。近所で困っている方がいたら、ぜひ本講座をご紹介ください。

会場：消費者生活センター集会室(蒲田5-13-26-101)

費用：300円

定員：先着15名(保育あり 1.6歳以上の未就学児 先着5名 無料)

申込方法：協会ホームページより申込 2月20日(水) 必着

### 「明日から使える『やさしい日本語』講習」

2019年3月9日(土)  
13:00～15:30

災害時外国人支援ボランティア講習会の受講者を対象に、「明日から使える『やさしい日本語』講習」を実施します。「やさしい日本語」とは、普通の日本語よりも簡単で外国人にもわかりやすい、易しい+優しい⇒「やさしい」日本語のことです。そして、地震などの災害が起こったとき、日本語に不慣れな外国人へ情報を伝達するのに有効な言葉です。基本を学び、グループワークを織り交ぜ習得します。

会場：当協会 会議室

## 多言語相談窓口の紹介

外国人区民のために、多言語で生活相談、情報提供、行政手続のサポートなどを行っています。日常生活で困ったことやわからないことがあったら、気軽にご相談ください。

第1・第3日曜日には、弁護士による専門相談(予約制)も行っています。

### 【場所】

大田区蒲田五丁目13番26-101号  
大田区立消費者生活センター  
mics おおた内

電話：03(6424)8822

FAX：03(5710)6330

### 【アクセス】

JR 蒲田駅東口から徒歩5分

言語 Language	月 Mon	火 Tue	水 Wed	木 Thur	金 Fri	日 Sun
英語 English	9:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	9:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	9:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	9:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	9:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	1:00p.m.～ 5:00p.m. (3rd Sun)
中国語 汉语	10:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	10:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	10:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	10:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	10:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	1:00p.m.～ 5:00p.m. (第一周日)
タガログ語 Tagalog	10:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	10:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	×	10:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	10:00a.m.～ 12:00p.m. 1:00p.m.～ 5:00p.m.	1:00p.m.～ 5:00p.m. (3rd Sun)
ネパール語	×	×	1:00p.m.～ 5:00p.m.	×	×	×
ベトナム語 Tiếng Việt	×	×	×	9:00a.m.～ 12:00p.m.	×	×